



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
16 April 2012
Russian
Original: English

Шестьдесят седьмая сессия
Пункт 111(d) первоначального перечня*
Выборы для заполнения вакансий
во вспомогательных органах
и другие выборы: выборы членов
Совета по правам человека

Письмо Постоянного представителя Ирландии при Организации Объединенных Наций от 13 апреля 2012 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи

В соответствии с решением правительства Ирландии в 2006 году о выдвижении кандидатуры своей страны в состав Совета по правам человека на период 2013–2015 годов на выборах, которые состоятся в 2012 году во исполнение резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи, имею честь представить прилагаемый документ с информацией о добровольных заявлениях о намерениях и обязательствах правительства Ирландии в отношении поощрения и защиты прав человека (см. приложение).

Буду признательна за распространение настоящего письма и приложения к нему среди государств-членов в качестве документа Генеральной Ассамблеи.

(Подпись) Энн Андерсон
Посол
Постоянный представитель

* A/67/50.



**Приложение к письму Постоянного представителя Ирландии
при Организации Объединенных Наций от 13 апреля 2012 года
на имя Председателя Генеральной Ассамблеи**

**Кандидатура Ирландии в состав Совета по правам человека
на период 2013–2015 годов**

**Добровольные заявления о намерениях и обязательства в соответствии с
резолюцией 60/251 Генеральной Ассамблеи**

1. Ирландия активно добивалась учреждения Совета по правам человека, выступая за создание такого механизма, который не только выполнял бы функцию поощрения и защиты всеобщих прав человека, но и был бы представительным по своему составу органом Организации Объединенных Наций.

2. Ирландия твердо привержена всестороннему поощрению прав человека как в своей внутренней, так и внешней политике. Наш исторический опыт предопределяет наш подход к правам человека, а наша Конституция, благодаря закреплению в ней принципа признания основополагающих прав, гарантирует гражданам свободу личности, равенство и справедливость.

3. В 2006 году Ирландия заявила о своем намерении добиваться членства в Совете по правам человека на выборах, которые состоятся в 2012 году. Ирландия впервые выдвинула свою кандидатуру в состав Совета. В случае ее избрания Ирландия будет членом Совета с 1 января 2013 года по 31 декабря 2015 года.

4. Будучи небольшим государством, Ирландия придает огромное значение принципу многосторонности. Наша приверженность Организации Объединенных Наций является краеугольным камнем внешней политики Ирландии. Ирландия твердо верит, что государства должны сообща в рамках сотрудничества и подлинного диалога способствовать укреплению приверженности выполнению обязательств по соблюдению прав человека и расширению возможностей по их реализации. Мы признаем, что развитие, мир и безопасность, а также права человека являются взаимосвязанными и взаимодополняющими ценностями и что наша политика в контексте Организации Объединенных Наций всегда была направлена на обеспечение признания этой реальности:

а) несмотря на нынешние экономические трудности, Ирландия продолжает выделять более 0,5 процента от своего валового национального продукта (ВНП) на официальную помощь в целях развития (ОПР). В 2010 году Ирландия выделила 0,53 процента от своего ВНП на ОПР. Программой для правительства 2011 года предусматривается достижение планового показателя в 0,7 процента от ВНП по статье финансирования ОПР;

б) Ирландские силы обороны вносят вклад в международное миротворчество уже более 50 лет. Мы активно поддерживаем работу Комиссии по миростроительству;

в) Ирландия гордится своими достижениями в области поощрения прав человека в Организации Объединенных Наций, и ее бывший президент Мэри Робинсон была удостоена чести быть назначенной Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека — пост, который она занимала с 1997 по 2002 год.

5. Поскольку Ирландия впервые добивается избрания, мы надеемся, что нам будет предоставлена возможность внести свой вклад в дело превращения Совета по правам человека в активный и динамичный орган, который может играть реальную и конструктивную роль в области поощрения и защиты прав человека во всем мире. Отдавая себе в этом отчет, Ирландия добровольно принимает на себя нижеперечисленные обязательства и заявляет о следующих своих намерениях.

Добиваться активной и эффективной работы Совета по правам человека и укреплять права человека в контексте Организации Объединенных Наций

6. Ирландия привержена обеспечению активной и эффективной работы Совета по правам человека в контексте международной деятельности. Мы хотим видеть Совет принципиальным органом, на деле играющим роль лидера для международного сообщества. В случае избрания мы будем добиваться от Совета четких и энергичных действий в борьбе с нарушениями прав человека и в поощрении прав человека. Мы также будем добиваться того, чтобы Совет работал в благоприятных и конструктивных условиях, позволяющих странам обмениваться опытом и учиться друг у друга. Мы будем способствовать открытому и прозрачному диалогу между государствами, опираясь на общие цели и приоритеты для достижения значимого прогресса.

7. Признавая, что процесс универсального периодического обзора открывает широкие возможности для национального диалога по правам человека и может привести к реальным изменениям на местах, Ирландия будет продолжать активно участвовать в рабочих группах по вопросам универсальных периодических обзоров, чтобы обеспечить направленность каждого обзора на улучшение положения в области прав человека в обследуемой стране и чтобы создать условия при проведении второго цикла универсального периодического обзора, позволяющие в полной мере раскрыть его потенциал. Ирландия была объектом обзора в рамках этого механизма 6 октября 2011 года. Доклад Рабочей группы по универсальному периодическому обзору был официально утвержден Советом по правам человека 15 марта 2012 года. Из 127 рекомендаций, вынесенных государствами-членами, Ирландия смогла полностью признать справедливость 91 рекомендации и частично еще 17; она не согласилась только с 19 рекомендациями. Для Ирландии особенно важно, чтобы за годы, предшествующие нашему очередному универсальному периодическому обзору, не утратить темпов, набранных в ходе первого цикла. Ирландия готова представить добровольный промежуточный доклад о ее прогрессе в выполнении наших обязательств.

8. Параллельно с членством в Совете по правам человека Ирландия продолжит свою работу в Третьем комитете Генеральной Ассамблеи, поскольку это единственный орган Организации Объединенных Наций с универсальным членством, ответственным за вопросы соблюдения прав человека.

9. Ирландия поддержит работу независимого и надлежащим образом финансируемого Управления Верховного комиссара по правам человека (УВКПЧ), в том числе путем актуализации проблематики прав человека во всей работе Организации Объединенных Наций. В 2011 году Ирландия продолжала финансировать УВКПЧ, поддерживая уровень финансирования на уровне 2009 и 2010 годов.

10. Ирландия продолжит оказывать поддержку в укреплении ценной роли неправительственных организаций и гражданского общества в поощрении и защите прав человека на национальном и международном уровнях. Мы будем добиваться расширения практики учебной подготовки и консультирования групп гражданского общества, желающих участвовать в работе механизмов Совета по правам человека. Мы уделяем особое внимание поддержке маргинализированных групп в системе Организации Объединенных Наций, в частности их вкладу в процесс универсального периодического обзора. Эта поддержка включает финансирование неправительственных организаций, занимающихся подготовкой кадров правозащитных организаций в развивающихся странах, с тем чтобы они могли эффективно работать с правозащитными механизмами Организации Объединенных Наций.

Продвигать работу по ряду тем в целях содействия соблюдению всеобщих прав человека

Инвестирование в развитие есть инвестирование в права человека

11. Ирландия признает, что пользование всеми правами человека — гражданскими, культурными, экономическими и социальными — является неременным условием развития. В равной мере развитие является неременным условием полноценного пользования этими правами.

12. Ирландия гордится своим существенным вкладом в усилия по оказанию помощи развивающимся странам в борьбе с нищетой, уязвимостью и маргинализацией. Ирландия концентрирует свои усилия на создании институтов и потенциала в развивающихся странах, которые позволят им самостоятельно решать эти проблемы, руководствуясь Целями развития тысячелетия. Правительство Ирландии привержено достижению планового показателя финансирования по линии помощи на цели развития в размере 0,7 процента от ВВП.

13. Правительство Ирландии привержено обеспечению того, чтобы права человека были в центре внимания программы сотрудничества в области развития «Айриш эйд», которая является неотъемлемой частью внешней политики Ирландии. Ирландия готова оказывать поддержку государственным институтам и независимым организациям, способствующим поощрению прав человека, эффективному управлению и демократии. Ирландия готова оказывать поддержку национальным институтам по правам человека и укреплять систему государственного управления, продвигая инициативы строительства демократических систем правления и эффективных подотчетных учреждений по оказанию услуг. Ирландия обеспечивает финансирование широкого круга неправительственных организаций, занимающихся вопросами прав человека, и поддерживает национальные комиссии по правам человека в ряде развивающихся стран.

14. Ирландия будет сотрудничать с другими государствами — членами Организации Объединенных Наций, особенно развивающимися странами, наименее развитыми странами и малыми островными развивающимися государствами по их просьбе, в вопросах выполнения их обязательств в области прав человека путем укрепления потенциала с помощью технического сотрудничества, диалога по правам человека и обмена экспертами. Мы будем также участвовать в диалоге по смежным вопросам государственной политики и предоставлять гранты неправительственным организациям, занимающимся проблемами развития и прав человека, для работы в конкретных областях.

15. Ирландия признает, что климат и его последствия являются серьезным вызовом развитию. Ввиду ухудшения состояния окружающей среды все сложнее становится обеспечивать осуществление фундаментальных прав человека. Ирландия будет взаимодействовать с другими государствами, в частности малыми островными развивающимися государствами, в изучении Советом по правам человека негативного воздействия изменения климата на соблюдение основополагающих прав человека.

Борьба с дискриминацией и насилием на почве пола

16. Ирландия обещает играть полноценную роль в усилиях по борьбе со всеми формами дискриминации и содействовать гендерному равенству. Ирландия имеет высокий авторитет в деле борьбы за гендерное равенство в рамках своей программы внешнеполитического сотрудничества и сотрудничества в области развития и находилась в авангарде усилий по агитации за создание структуры Организации Объединенных Наций по гендерному равенству и расширению прав и возможностей женщин («ООН-женщины»). Вместе с рядом ирландских неправительственных организаций по вопросам развития и прав человека правительство при участии министерства иностранных дел и торговли и Сил обороны учредило Ирландский объединенный консорциум по борьбе с гендерным насилием в 2004 году, чтобы способствовать разработке последовательного и скоординированного подхода к решению этого важного вопроса. В июне 2007 года правительство создало «Коск», национальное управление по предотвращению домашнего, сексуального и гендерного насилия. Закон парламента о запрещении практики увечий женских гениталий был принят 28 марта 2012 года.

17. Ирландия полностью привержена целям резолюции 1325 (2000) о женщинах, мире и безопасности и приняла национальный план действий по этой резолюции. Основой для национального плана действий стала инициатива перекрестного обучения с охватом участников из Ирландии, Северной Ирландии, Либерии и Тимора-Лешти. Процесс перекрестного обучения построен на принципах учета опыта тех, кто непосредственно был затронут конфликтом, и его использования для нахождения оптимальных средств защиты женщин от гендерного насилия во время конфликта, поощрения лидерства женщин и заинтересованности в урегулировании конфликтов и миростроительстве. Более того, Ирландия поддерживает Генерального секретаря «Юнайт», кампании по борьбе с насилием в отношении женщин, и обеспечивает финансирование Целевого фонда Организации Объединенных Наций в поддержку действий по прекращению насилия в отношении женщин.

18. Ирландские силы обороны в своей среде проводят политику защиты прав человека и разработали хартию достоинства, призванные способствовать повышению уровня осведомленности о роли и обязательствах Сил обороны применительно к гендерному насилию и правам человека. Силы обороны обеспечивают, чтобы все военнослужащие, выполняющие свой долг в составе миссий по всему миру, получали детальные инструкции по вопросам прав человека, в том числе по вопросам прав меньшинств и женщин, культурным особенностям и кодексам поведения как в отношении исполнения своих прямых служебных обязанностей, так и поведения в свободное от работы время. Инструкции составлены с учетом профиля миссии и в целях дальнейшего содействия выпол-

нению обязательств Ирландии в соответствии с повесткой дня Организации Объединенных Наций в вопросах, касающихся женщин, мира и безопасности.

Голод

19. Ирландия сделала борьбу с голодом в мире приоритетной задачей своей программы развития. На основе рекомендаций Целевой группы правительства Ирландия основное внимание уделяет оптимизации действий в следующих трех областях: повышение продуктивности сельскохозяйственного производства мелких фермерских хозяйств в субсахарской Африке, в первую очередь женских фермерских хозяйств; меры по решению проблемы недостаточного питания матерей и младенцев; и поощрение умелого руководства и лидерства в борьбе против голода в мире на национальном и международном уровнях. «Айриш эйд» сейчас выделяет 20 процентов своего бюджета на мероприятия по борьбе с голодом. Это свидетельствует о значительной активизации ее усилий по борьбе с голодом в мире, а также служит прямым указанием на то, что приверженность правительства борьбе с голодом в мире является приоритетной задачей программы «Айриш эйд». Ирландия сейчас играет ведущую роль в активизации международных действий по борьбе с недоеданием матерей, младенцев и детей, в том числе в течение жизненно важных 1000 дней с момента зачатия и до второго дня рождения ребенка. Ирландия является одним из главных спонсоров Движения за улучшение питания и играет центральную роль в сотрудничестве с рядом субсахарских стран в деле осуществления его программы с использованием их соответствующих национальных стратегий и планов в области питания.

Право на образование

20. Ирландия признает право на образование фундаментальным правом человека. Политика «Айриш эйд» в области образования базируется на постулате, что все дети должны иметь возможность получения бесплатного начального образования. Обеспечения качественного базового образования в развивающихся странах является приоритетной задачей для Ирландии. Ирландия уделяет особое внимание повышению качества образования, содействию гендерному равенству и работе с маргинализированными группами. На глобальном уровне Ирландия поддерживает Глобальное партнерство за образование.

Здоровье

21. Ирландия признает роль, которую бедность, гендерное неравенство и нарушения прав человека играют в распространении ВИЧ и СПИДа и других инфекционных заболеваний. Борьба с ВИЧ и СПИДом и улучшение состояния здоровья являются главными факторами снижения уровня нищеты и содействия человеческому развитию. Через свою программу помощи Ирландия демонстрирует свою твердую приверженность борьбе с ВИЧ и СПИДом и другими инфекционными заболеваниями, выделяя ежегодно на эти цели более 100 млн. евро. В мае 2011 года Ирландия стала членом Совета Глобального фонда для борьбы со СПИДом, туберкулезом и малярией, одним из ключевых органов по борьбе с болезнями в развивающихся странах, и пользуется своим положением, чтобы еще больше активизировать международные усилия по борьбе с ВИЧ и СПИДом.

Поддержка правозащитников

22. В знак признания принципиальной роли правозащитников в улучшении ситуации и стандартов в области прав человека Ирландия обещает продолжать свою работу по поощрению прав правозащитников и борьбе с попытками помешать их важной работе. Мы будем также продолжать активно поддерживать мандат и миссию Специального докладчика по положению правозащитников.

23. Принятие Европейским союзом руководящих принципов по правозащитникам было одним из основных итогов председательства Ирландии в Европейском союзе в 2004 году в области прав человека. Ирландия также активно работает в Организации Объединенных Наций над формулированием мандата Специального докладчика по положению правозащитников и мер защиты прав правозащитников. Правительство обеспечивает многолетнее финансирование ряда ирландских и международных неправительственных организаций, занимающихся поддержкой правозащитников на местном уровне и на уровне формирования международной политики.

24. Ирландия также является одним из небольшого числа государств, которые ввели в действие особую визовую программу для признанных правозащитников, облегчая их поездки в Ирландию на непродолжительное время для отдыха или в случае возникновения угрозы их безопасности.

Укрепление системы договорных органов Организации Объединенных Наций по правам человека

25. Ирландия твердо верит, что договорные надзорные органы Организации Объединенных Наций являются важным элементом функционирования международной системы защиты прав человека. Рост числа договорных органов и числа ратификаций международных правовых актов по правам человека создает трудности в плане согласованности действий и функционирования этих учреждений. Ирландия провела у себя два совещания в Дублине как часть консультативного процесса с участием членов договорных надзорных органов и других экспертов. Дублинский итоговый документ обобщает результаты процесса осмысления, представляя стратегический синтез внесенных предложений, а также четкие рекомендации всем соответствующим заинтересованным сторонам.

Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе

26. В январе 2012 года Ирландия впервые стала Председателем Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ). Председательство Ирландии осуществляется в тесном сотрудничестве с Управлением демократических институтов и прав человека, Высоким комиссаром по делам национальных меньшинств и Управлением представителя по свободе средств массовой информации, чтобы обеспечить выполнение обязательств ОБСЕ в области прав человека, демократии и законности и уделить внимание случаям, когда эти обязательства не выполняются. Человеческое измерение ОБСЕ является ключевым приоритетом председательства Ирландии, и особое внимание уделяется праву на свободу слова и смежному праву на свободу средств массовой информации, включая осуществление этих прав в Интернете.

Поддерживать и укреплять права человека у себя в стране

27. Ирландия продолжит всестороннее сотрудничество с механизмами Совета по правам человека, включая механизм специальных процедур, быстро и по существу реагируя на все их сообщения, удовлетворяя их просьбы о визитах и подтверждая направленное им приглашение посетить страну.

28. Ирландия твердо привержена соблюдению своих международных обязательств, включая своевременное представление отчетов соответствующим договорным надзорным органам Организации Объединенных Наций.

29. Ирландия ратифицировала основные договоры Организации Объединенных Наций по правам человека, включая Международный пакт о гражданских и политических правах; Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах; Международную конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания; Конвенцию о правах ребенка; Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин; и Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации. 23 марта 2012 года Ирландия подписала Факультативный протокол к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах. Механизм рассмотрения жалоб, который будет создан по условиям Факультативного протокола, будет аналогичен по своей концепции многим независимым органам обжалования, надзора и инспектирования, которые действуют в настоящее время в Ирландии. Подписание Факультативного протокола предоставило нам возможность подтвердить нашу решимость добиться полного уважения прав человека на практике. И сейчас мы принимаем два конкретных дополнительных обязательства:

а) Ирландия была в первой группе стран, подписавших Конвенцию о правах инвалидов, когда она была открыта для подписания, и полностью привержена выполнению ее положений и содействию тем самым улучшению условий жизни инвалидов. Мы обязуемся ратифицировать ее как можно скорее;

б) мы также привержены ратификации Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений.

30. Ирландия будет стремиться активизировать свои усилия по обеспечению укрепления всех действующих национальных механизмов защиты и поощрения прав человека:

а) программа для правительства страны, опубликованная в марте 2011 года, требует от всех государственных органов должным образом учитывать вопросы равенства и прав человека при исполнении своих функций. Стратегии правительства направлены на улучшение выполнения на практике обязательств о соблюдении прав человека на всех уровнях общества, а ряд разработанных национальных стратегий — на действия в конкретных проблемных областях;

б) Ирландия твердо привержена пропаганде общества равных возможностей и искоренения всех форм расовой дискриминации. По итогам Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, состоявшейся в Дурбане, Южная Африка, в 2001 году, Ирландия разработала Национальный план действий против расизма, направленный на поддержку основных заинтересованных сторон

при разработке местных стратегий борьбы с расизмом и мер социальной интеграции в порядке поощрения социокультурного многообразия;

с) Ирландия учредила ряд независимых регулирующих агентств, чтобы сохранить доверие общественности к органам государственного управления и обеспечить механизмы обжалования, включая Администрацию по вопросам равенства, Национальную администрацию по делам инвалидов, Управление омбудсмана, Управление омбудсмана по делам детей и Комиссию омбудсмана «Гарда сиочана» (Ирландская полиция).

31. Ирландия привержена продолжению оказания поддержки в области образования и подготовки по вопросам прав человека внутри страны, чтобы повысить уровень осведомленности и уважения прав человека во всех слоях общества. Вопросы прав человека изучаются как на начальной, так и на второй ступенях образования, и программы по вопросам прав человека включены в курс обучения в большом числе учебных заведений третьей ступени образования в Ирландии.

32. Ирландия обязуется обеспечивать независимость своего национального института прав человека, Ирландской комиссии по правам человека, которая была учреждена в 2001 году в соответствии с Парижскими принципами. Комиссия является независимым органом поощрения и защиты прав человека всех людей в государстве. Она уполномочена выносить рекомендации правительству, в том числе по законодательным предложениям, и недавно опубликовала Руководство по правам человека для гражданской и государственной службы. Ирландская комиссия по правам человека и Администрация по вопросам равенства будут объединены в новую более крупную и эффективную Комиссию по правам человека и равенству.

33. Ирландия полностью привержена плюралистической и открытой демократии и ценит роль, которую играет многокультурное гражданское общество равных возможностей в этом отношении. Значение, которое Ирландия придает этой критически важной роли, находит свое отражение во всеобъемлющих консультационных механизмах взаимодействия между правительством Ирландии и ее социальными партнерами. Министерство иностранных дел и торговли консультируется с неправительственными организациями по проблематике прав человека в ирландской внешней политике через свой Постоянный комитет по правам человека, а также в рамках ежегодного форума министерства иностранных дел и торговли и неправительственных организаций по правам человека.

Заключение

34. Приверженность Ирландии поощрению и защите прав человека является основополагающим принципом нашей внешней политики. Наше глубокое осознание важности фундаментальных прав и свобод для всех людей обусловлено нашим историческим опытом. Мы твердо верим в необходимость совместных усилий по утверждению основных ценностей, воплощенных в Уставе Организации Объединенных Наций. В качестве члена Совета по правам человека Ирландия сможет внести заметный вклад в эти усилия.